

길다 vs 멀다

long · far

English says “a long way” for distance, but Korean keeps the two apart. **길다** measures the length of a thing or a period of time; **멀다** measures how far one place is from another.

■ At a glance

Word	Core meaning	Nuance	Typical pattern
길다	long	Length of objects (hair, legs, a line) and duration (vacation, winter, a movie).	머리가 길다 시간이 길다
멀다	far	Distance between places, usually with A에서 B까지. Also “still a long way off” in time: 아직 멀었어요.	A에서 B까지 멀다 집이 멀다

■ How they differ

- Length vs distance.** The thing itself is long: 다리가 길어요 (long legs), 줄이 길어요 (the line is long). The gap between two places is far: 회사가 멀어요 ○ / 회사가 길어요 ×. Translate “It’s a long way to school” as 학교가 멀어요.
- Both can talk about time — differently.** 길다 is how long something lasts: 방학이 길어요 (the vacation is long). 멀다 is how far off something still is: 방학까지 아직 멀었어요 (vacation is still a long way off) ○ / 방학까지 아직 길어요 ×. Note the past form 멀었어요 in this set phrase.
- “For a long time” is 오래.** When “long” describes how long you do something, use the adverb 오래: 오래 기다렸어요 ○ / 길게 기다렸어요 △. Keep 길다 for describing nouns: 긴 시간 (a long time).

■ One step further

To mark the start and end points of a distance, use 에서 and 까지: 집에서 학교까지 멀어요. To ask how long something takes, the natural question is 얼마나 걸려요? rather than using 길다 or 멀다.

■ Practice

- 기린은 목이 ____.
- 공항이 시내에서 ____ 택시를 탔어요.
- 줄이 너무 ____ 30분이나 기다렸어요.
- 우리 집은 역에서 안 ____ 걸어서 5분이에요.
- 한국의 겨울은 ____ 추워요.

Answers: 1 길어요 · 2 멀어서 · 3 길어서 · 4 멀어요 · 5 길고

■ Examples

- 저는 머리가 길어서 아침마다 말리는 게 힘들어요.
My hair is long, so drying it every morning is hard work.
- 학교가 멀어서 버스를 타고 다녀요.
School is far, so I take the bus.
- 은행 앞에 줄이 정말 길어요.
The line in front of the bank is really long.
- 여기서 지하철역까지 멀어요?
Is it far from here to the subway station?
- 한국의 겨울은 길고 추워요.
Winters in Korea are long and cold.
- 고향이 멀어서 자주 못 가요.
My hometown is far away, so I can’t go often.

■ Which one fits?

Sentence	길다	멀다
제 동생은 머리가 ____.	◎	×
집에서 회사까지 ____.	×	◎
이번 여름 방학은 두 달이라서 ____.	◎	×
시험까지 아직 ____.	×	◎
이 바지는 저한테 좀 ____.	◎	×

◎ natural ○ possible △ awkward × wrong

■ Watch out

- × 우리 집은 학교에서 길어요.
- 우리 집은 학교에서 멀어요.
“A long way” is about distance, so Korean uses 멀다 (far), not 길다.
- × 방학까지 아직 길어요.
- 방학까지 아직 멀었어요.
For an event that is still a long way off, Korean says 아직 멀었어요 (it’s still far).
- × 저는 한국에서 길게 살았어요.
- 저는 한국에서 오래 살았어요.
“For a long time” with a verb is the adverb 오래, not 길게.